



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Revue Verlaine*, n° 21, 2023

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16573-6.p.0233](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16573-6.p.0233)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Élodie DUFOUR, « Le style bateleur du cicerone Verlaine »

Dans les articles qu'il consacre au Nord-Est de la France et à la Belgique, Verlaine se distingue par une prose primesautière et un style enlevé de bonimenteur. La syntaxe et le lexique se mettent au service des effets les plus démonstratifs. Le goût du pittoresque est poussé jusqu'à la parodie. Enfin, Verlaine y déploie, en prestidigitateur de talent, un grand art de l'esquive.

Mots-clés : boniment, pittoresque, tourisme, régionalisme, énonciation, satire.

Élodie DUFOUR, “*The showman's style of Verlaine the cicerone*”

In the articles he wrote about north-east France and Belgium, Verlaine's prose is marked by its spontaneity and lively, theatrical style, in which syntax and vocabulary are used to extremely demonstrative effect. His taste for the picturesque reaches the point of parody. Finally, Verlaine, like a talented magician, turns elusiveness into an art.

Keywords: spiel, picturesque, tourism, regionalism, enunciation, satire.

Fanny WILSON, « Ironie, humour et quête d'authenticité dans l'œuvre en prose de Verlaine »

À travers son œuvre en prose, Verlaine reconfigure le récit autobiographique et lui confère une certaine instabilité générique. S'y déploie un moi fractionné et complexe, qui semble toutefois à la recherche d'une certaine unité. Grâce notamment à un travail minutieux sur l'épanorthose, le poète insère dans le récit des traces d'humour et d'ironie, sans renoncer à témoigner d'épisodes représentatifs d'une vie de poète maudit.

Mots-clés : art de la prose, autobiographie, ironie, humour, lecteur, authenticité.

Fanny WILSON, “*Irony, humor, and the quest for authenticity in Verlaine’s prose*”

Through his prose work, Verlaine reconfigured the autobiographical story and lent it a certain instability of genre. In it, he reveals a divided and complex self that nevertheless seems to be searching for some kind of unity. Thanks notably to his meticulous use of epanorthosis, the poet adds traces of humor and irony to his work, while continuing to describe episodes representative of the life of a cursed poet.

Keywords: art of prose, autobiography, irony, humor, reader, authenticity.

Kenji YAMAMOTO, « Relations entre Verlaine et Barbey d’Aureville. À propos des stratégies d’écriture dans “Le Juge jugé” »

Le présent article propose d’étudier l’écriture en prose de Verlaine en se concentrant sur « Le Juge jugé », paru dans *L’Art* en 1865. Ce texte se présente d’abord comme une critique audacieuse à l’encontre de Barbey d’Aureville. Il rend également compte d’un véritable travail d’écriture, qui n’est pas sans lien avec la création en vers du poète et avec ses premières expérimentations dans le domaine du poème en prose.

Mots-clés : premier Verlaine, Parnasse, critique littéraire, stratégie d’écriture, syntaxe, rythme.

Kenji YAMAMOTO, “*The relationship between Verlaine and Barbey d’Aureville. On the writing strategies in ‘Le Juge jugé’*”

This article examines Verlaine’s prose writing by focusing on “Le Juge jugé,” published in L’Art in 1865. Primarily an audacious critique of Barbey d’Aureville, it is also a carefully crafted piece of writing that is not unconnected to his poetry and his first experiments in the field of prose poetry.

Keywords: early Verlaine, Parnasse, literary critique, writing strategy, syntax, rhythm.

Christian HERVÉ, « Récurrences et hiatus dans *Romances sans paroles* »

Jusqu’où doit-on aller, au-delà de la traditionnelle « situation », dans l’analyse des liens entre les éléments du poème qu’on commente et le reste du recueil ? C’est ce qu’on tente de cerner en essayant d’évaluer les effets de certaines récurrences de mots, puis d’asseoir la pertinence *a priori* douteuse d’un élément de prosodie – l’hiatus licite.

Mots-clés : *Romances sans paroles*, prosodie, récurrences, hiatus, composition du recueil.

Christian HERVÉ, “*Recurrence and hiatus in Romances sans paroles*”

How far should we go, beyond the traditional “situation,” when analyzing the links between the elements of the poem being commented on and the rest of the collection? This is what we try to establish by exploring the effects of certain recurring words, then the pertinence, a priori doubtful, of an element of prosody – legitimate hiatus.

Keywords: Romances sans paroles, prosody, recurrence, hiatus, composition of collections.

Benoît DE CORNULIER, «*L’art de la faute en rime mixte. Ratages rimiques de Banville à Verlaine (1846-1873)*»

Les deux premiers poèmes français connus dans lesquels la rime apparie systématiquement une terminaison « masculine » et une « féminine » sont une « Élégie » de Banville (1846) et la 6^e « ariette oubliée » de Verlaine (vers fin 1872). La terminologie prosodique traditionnelle encourage à y rechercher un symbolisme sexué, mais l’effet recherché dans ces deux textes repose surtout sur le fait que l’appel de rime ne reçoit qu’un écho rimique « imparfait » (à l’e près).

Mots-clés : rime masculine, rime féminine, rime mixte, rime imparfaite, sexe de la rime, genre de la rime.

Benoît DE CORNULIER, “*The art of the fault in mixed rhymes, from Banville to Verlaine (1846–1873)*”

The first two well-known French poems that systematically pair rhymes with a “masculine” and “feminine” ending are Banville’s “Élégie” (1846) and Verlaine’s sixth “ariette oubliée” (toward the end of 1872). Traditional prosodic terminology encourages us to look for a gendered symbolism in this, but the sought-after effect in the two texts relies on the fact that the expected rhyme is echoed but “imperfectly” (off by a single “e”).

Keywords: masculine rhyme, feminine rhyme, mixed rhyme, imperfect rhyme, sex of rhyme, gender of rhyme.

Alain CHEVRIER, «*La monorimie dans les sonnets de Verlaine et de quelques-uns de ses contemporains*»

Chez Verlaine, la monorimie, après les quatrains de « *Nevermore* », s’est étendue aux tercets, puis à l’ensemble des strophes du sonnet. Elle s’est enrichie parallèlement de croisements avec ses jeux spécifiques sur l’alternance

en genre et les rimes mixtes. L'auteur relève les antécédents romantiques peu connus de ces variétés, reconstitue les dérivations intermétriques probables, et mentionne les essais de poètes post-verlainiens, où la monorimie finit par toucher le sonnet tout entier.

Mots-clés : intermétricité, isosexuel, mixité, monorime, sonnettiste.

Alain CHEVRIER, "*Monorhyme in the sonnets of Verlaine and some of his contemporaries*"

Verlaine, after using monorhyme in the quatrains of "Nevermore," extended this to tercets, then to all the sonnet's strophes. This was enriched by its intersection with his particular use of gender alternation and mixed rhymes. This article sheds light on the little-known Romantic antecedents of these variations, reconstitutes the probable intermetric derivations, and examines the work of post-Verlainian poets, who went on to employ monorhyme throughout their sonnets.

Keywords: intermetricity, isosexual, mixing, monorhyme, sonnetist.

Alain CHEVRIER, « Sur des problèmes d'attribution. Émile Villars, Nina de Villard, Charles Cros »

L'attribution à Nina de Villard de trente poèmes d'Émile Villars est discutée et réfutée, et les biais interprétatifs employés par l'auteur de cette thèse sont relevés. Des précisions factuelles sont apportées sur la biographie et les œuvres d'un écrivain, journaliste et poète méconnu mais original. Son exhumation par Frank Stückemann, et surtout la révélation que quatre poèmes jusqu'alors attribués à Charles Cros sont présents sous la signature d'Émile Villars, ouvrent des pistes à explorer.

Mots-clés : réfutation, conjecture fautive, histoire littéraire, versification, poésie, journalisme, bohème, antiféminisme.

Alain CHEVRIER, "*On problems of attribution. Émile Villars, Nina de Villard, Charles Cros*"

In this article, the attribution of thirty of Émile Villars' poems to Nina de Villard is discussed and refuted, and the interpretive lens used by the author of this thesis is highlighted. Factual precision is brought to the biography and work of a little-known but original writer, journalist, and poet. His exhumation by Frank Stückemann, and, above all, the revelation that four poems previously attributed to Charles Cros were the work of Villars, open avenues of exploration.

Keywords: refutation, false conjecture, literary history, versification, poetry, journalism, bohemian, antifeminism.

Sandra GLATIGNY, « Verlaine et Rimbaud face à la création de Monnier. Une lecture comparée de “Monsieur Prudhomme” et d’“À la musique” »

La lecture comparée de « Monsieur Prudhomme » de Verlaine et d’« À la musique » de Rimbaud révèle une adaptation différente de la figure caricaturale, théâtrale et littéraire créée par Monnier. En effet, quand Rimbaud développe cette source, Verlaine semble déployer une poétique plus condensée. Le premier transpose et amplifie la caricature quand le second la condense et lui confère une dimension réflexive. Verlaine en fait un instrument doublement critique.

Mots-clés : transposition artistique, intertexte, métatexte, bourgeoisie, satire.

Sandra GLATIGNY, “*Verlaine and Rimbaud in the face of Monnier’s creation. A comparative reading of ‘Monsieur Prudhomme’ and ‘À la musique’*”

The comparative reading of “Monsieur Prudhomme” by Verlaine and “À la musique” by Rimbaud reveals different adaptations of the caricatural, theatrical, and literary figure created by Monnier. Whereas Rimbaud expands on this source, the poetics of Verlaine appear to be more condensed. The first transposes and amplifies the caricature, while the second condenses it, giving it a reflexive dimension. Verlaine made it a doubly critical instrument.

Keywords: artistic transposition, intertext, metatext, bourgeoisie, satire.

Solenn DUPAS, « Sur quelques échos verlainiens au “musée de la Mélancolie”, dans le sillage de Dürer »

Quoique conscient du caractère clichéique de la figure inspirée par la *Melencolia* de Dürer, Verlaine n’a pas dédaigné de se référer à cet héritage iconographique dans quelques poèmes. Cet article propose de revenir en particulier sur « La Princesse Bérénice », « Henri III » et « Dites n’avez-vous pas... », afin de voir comment le poète y a ponctuellement réinvesti ce motif, sans en négliger les ressorts stéréotypés voire « kitsch ».

Mots-clés : rapport texte-image, portrait, satire, homosexualité, mélancolie.

Solenn DUPAS, “*Some Verlainian echoes in the ‘musée de la Mélancolie,’ in the wake of Dürer*”

Although aware of the clichéd nature of the figure inspired by Dürer’s Melencolia, Verlaine still referred to this iconographic heritage in some of his poems. This article

looks in particular at “La Princesse Bérénice,” “Henri III,” and “Dites n’avez-vous pas...” to see how the poet intermittently returned to this motif, without ignoring its stereotypical or even “kitsch” dimensions.

Keywords: text-image relationship, portrait, satire, homosexuality, melancholy.

Frank STÜCKEMANN, « À propos d’un poème de Gabriel Marc paru en 1869. “À Paul Verlaine sur ses *Fêtes galantes*” »

En 1997, Jean-Jacques Lefrère avait découvert le sonnet-dédicace « À Paul Verlaine » de Gabriel Marc, dans le courrier des lecteurs des *Annales politiques et littéraires* de 1911 et l’avait présenté dans la *Revue Verlaine*. Dans la mesure où, datant en fait de mars 1869, ce sonnet constitue un hommage poétique très précoce aux *Fêtes galantes*, le présent article s’intéresse à la personnalité de Gabriel Marc et à ses rapports avec Verlaine.

Mots-clés : Gabriel Marc, Henry Franz, Théodore de Banville, *Fêtes galantes*, *Parnasse contemporain*.

Frank STÜCKEMANN, “On a poem by Gabriel Marc published in 1869. ‘À Paul Verlaine sur ses *Fêtes galantes*’”

In 1997, Jean-Jacques Lefrère discovered the sonnet-dedication “À Paul Verlaine” by Gabriel Marc in the readers’ letters of a 1911 edition of Annales politiques et littéraires and presented it in the Revue Verlaine. As the sonnet, in fact dated March 1869, constitutes a remarkably early poetic homage to the Fêtes galantes, this article looks at Gabriel Marc’s personality and his relationship to Verlaine.

Keywords: Gabriel Marc, Henry Franz, Théodore de Banville, Fêtes galantes, Parnasse contemporain.

Alain CHEVRIER, « Sur deux vers inédits de Verlaine dans son interview par Jules Bois »

Cette étude signale et explique deux vers humoristiques que Verlaine aurait émis lors d’un entretien avec Jules Bois, durant l’un de ses séjours à l’hôpital en 1895. Elle reproduit en le commentant brièvement le chapitre de l’ouvrage *L’Au-delà et les forces inconnues* consacré à Verlaine et rappelle la carrière de son auteur, jeune poète et journaliste de l’occultisme.

Mots-clés : distique, ésotérisme, hôpital, humour, interview.

Alain CHEVRIER, “*On two unpublished verses of Verlaine in an interview with Jules Bois*”

This study draws attention to and explains two humorous verses that Verlaine is said to have recited during an interview with Jules Bois when hospitalized in 1895. It reproduces and briefly comments on the chapter in L’Au-delà et les forces inconnues devoted to Verlaine, and describes the career of its author, a young poet and journalist interested in the occult.

Keywords: couplet, esoterism, hospital, humor, interview.